



Allgemein / Infos. Generales

- Vom 24. bis zum 26. Oktober fand der Informatikkurs für die Mitarbeiter des CSM statt. Themen waren vor allem die optimale Nutzung von Word, Power Point und Excel im Unterricht sowie in der Vor- und Nachbereitung.
- Am 30. Oktober begannen die Renovationsarbeiten an der Treppe, die nach Cuestablanca führt. Der vorgesehene Eröffnungstermin ist auf Ende November festgelegt.
- Am 2. und 3. November kommt der Fotograf um die Klassenfotos zu machen.
- Del 24 al 26 de octubre tuvo lugar un curso de informática para el personal del CSM. El tema fue la optimización en el uso de las herramientas Word, Power Point y Excel en las clases y en su preparación y organización.
- Comenzaremos con los trabajos de renovación de la escalera que conecta con Cuestablanca el día 30 de octubre. La escalera estará abierta previsiblemente a finales de noviembre.
- El 2 y 3 de noviembre vendrá el fotógrafo para tomar las fotos de clase.

Aus den Stufen / De los niveles

Den Schülerinnen und Schülern steht neu ein Briefkasten zur Verfügung, in den sie „Briefe“ an die Direktion einwerfen können. Er befindet sich im Eingangsbereich zum Sekretariat.

Los alumnos tienen a partir de ahora un buzón a su disposición donde pueden depositar “cartas” a la Dirección. Éste se encuentra en la entrada del edificio de Administración.

PKG – KG

Der Vorkindergarten und Kindergarten bereiten das Laternenfest vor. Die Kinder basteln ihre Laternen und singen ihre Lieder. Im Kindergarten wird für das Fest bald auch die traditionelle Kürbissuppe gekocht.

In der letzten Oktoberwoche wurde das Thema “Schweiz” auch in dieser Stufe vertieft. Nebst den Vorbereitungen für das typisch schweizerische Laternenfest haben die Kinder im PKG 2 und KG auch andere Seiten der Schweizer Kultur kennengelernt.

Im Oktober hat der Kindergarten mit dem “PriKi” und dem “Flomi” begonnen. PriKi benennt den wöchentlichen Austausch zwischen KG 2 und 1. Klasse und Flomi ist das Präventionsprojekt für Konfliktbewältigung im 2. Kindergartenjahr. Dieses Jahr begleitet die Theaterpädagogin, Eireen Savoldelli, das Projekt.

PKG – KG

El Pre Kindergarten y Kindergarten prepara la fiesta del farolillo. Los niños están haciendo sus farolillos y practican las canciones. En el Kindergarten además preparan la tradicional crema de calabaza para este evento.

También en este nivel se celebró la “Semana Suiza” durante la última semana de octubre. Además de las preparaciones para la tradicional fiesta suiza del farolillo, los niños del PKG 2 y del KG han conocido otros aspectos de la cultura suiza.

En este mes el Kindergarten empezó con el “PRIKI” y el “Flomi”. El PriKi es el intercambio semanal entre KG 2 y 1º de Primaria y el Flomi es el proyecto para la prevención de conflictos en el segundo año de Kindergarten. Eireen Savoldelli, la pedagoga de teatro, colabora en este proyecto.

Primarstufe

Vom 23. – 27. Oktober war die Schweiz an der ganzen Schule noch präsenter als sonst. Die Kinder genossen in der Mensa zwei typische Schweizer Gerichte. Es gab einen Wettbewerb und in diversen Workshops wurde die Schweiz den Kindern näher gebracht.

Am 25. Oktober besuchte die 5. Klasse die Oper in Madrid und schaute sich eine adaptierte Version der Oper Dido und Aeneas von Henry Purcell an: Eine stürmische Geschichte über Liebe, Freundschaft und Eifersucht an einem spektakulären Ort.

Die Primarschüler haben nach wie vor Zugang zu Antolin. Jedes Kind verfügt über einen Benutzernamen und ein persönliches Passwort und kann auch von zu Hause aus am Computer damit arbeiten. Antolin schafft Anreize zum Lesen und stellt zu mehr als 70 000 Kinderbüchern Quizfragen und vergibt Punkte für jedes erfolgreiche Quiz. Die Motivation fürs Lesen wird deutlich gesteigert.

Primaria

Del 23 al 27 de Octubre, Suiza estuvo más presente que de costumbre en todo el colegio. Los niños disfrutaron dos platos típicos en el comedor, hubo un concurso y en diferentes talleres los jóvenes se pudieron acercar más a Suiza.

El 25 de octubre, los alumnos de la clase 5 visitaron el Teatro Real en Madrid donde disfrutaron de la obra "Dido & Eneas – a Hipster Tale", una adaptación de la opera Dido y Eneas de Henry Purcell. A través de Dido y su tormentosa historia de amor con Eneas, descubrieron las inquietudes y los problemas a los que se enfrentan los jóvenes de hoy en día.

Los alumnos de primaria tienen todavía acceso a la plataforma Antolin. Todos los niños tienen un usuario y una contraseña personal y también pueden entrar desde sus ordenadores, en casa. Antolin estimula la lectura, tienen concursos de preguntas sobre más de 70.000 libros. Por cada "quiz" los niños reciben puntos, incrementando así su motivación por leer.

Gymnasium

Am 18. Oktober war die Präsentation der renommierten Hotelfachschule von Lausanne für interessierte Schülerinnen und Schüler der 10., 11. und 12. Klasse.

Im Gymnasium haben die Lehrpersonen Bezüge zur Schweiz in den Regelunterricht eingebaut. So wurden beispielsweise im Deutschunterricht Auszüge aus Schillers Wilhelm Tell gelesen, im Kunstunterricht wurden Giacometti und Tinguely behandelt und im Physik-Unterricht der Teilchenbeschleuniger des CERN in Genf.

Gymnasium

El 18 de octubre vino la reconocida escuela hotelera de Lausanne a dar una charla para alumnos interesados de 10º, 11º y 12º.

Los profesores del Gymnasium integraron el tema de la semana "Suiza" en sus clases. En la clase de alemán por ejemplo, leyeron partes de Wilhelm Tell de Schiller y en Arte trataron sobre Giacometti y Tinguely. También en Física, hablaron sobre el Gran Colisionador de Partículas del CERN en Ginebra.

Bibliothek

Die Bibliothek ist offen!

Einmal in der Woche besuchen die Primarklassen die Bibliothek mit den Klassenlehrerinnen. Sie können Bücher oder Filme ausleihen oder einfach ein bisschen rumstöbern.

Wir danken dem Bibliotheksteam von Herzen für seinen Einsatz.

Biblioteca

¡La biblioteca ha abierto sus puertas!

Una vez por semana, cada grupo visita la biblioteca con sus tutoras para tomar prestados libros y películas en alemán o simplemente para rebuscar un poco.

Damos las gracias al equipo de trabajo de la biblioteca, por su dedicación.

Informatikraum

Der Informatikraum wurde in ein neues Schulzimmer verlegt und ist in Betrieb. Neu befindet er sich im 715.

Aula de informática

El aula de informática se ha trasladado a un aula nueva y está ya en funcionamiento. Ahora se encuentra en el aula 715.

CDA

Die Ex-Schüler gewannen das zweite Fussballturnier, das vom CDA organisiert worden war. Während die Teilnehmer warteten bis das Fussballfeld frei wurde, assen sie Würste vom Grill und spielten Fifa.

CDA

Los ex alumnos del CSM ganaron el 2º torneo de fútbol organizado por el CDA. Mientras que los participantes esperaban a que estuviera libre el campo de fútbol, hubo barbacoa y jugaron al Fifa.

Ddo

Die nächste Elternschule behandelt das Thema „Berufsorientierung“: Wie helfe ich meinem Kind, eine Studienrichtung zu wählen?

Der Vortrag richtet sich an die Eltern der 10., 11. und 12. Klassen. Dieser findet am 16.11.2017 statt.

Ddo

La próxima escuela de padres tratará el tema "Orientación profesional": ¿Cómo ayudar a mis hijos a elegir estudios Universitarios?

Para padres de 10º, 11º y 12º. Tendrá lugar el 16.11.2017.

Kulturelle Anlässe / Vorschau **Eventos culturales / Previsiones**

7. November

7 de noviembre

21. November

21 de noviembre

2. Dezember

2 de diciembre

Laternenfest

Fiesta del Farolillo

Tag der offenen Türen (1. – 12. Kl.)

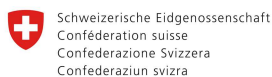
Día de Puertas Abiertas (1º - 12º)

Weihnachtsfest

Fiesta Prenavideña

Verschiedenes / Varios

- Die Informatiker von Phidias versuchen so schnell wie möglich, die Schwierigkeiten der APP mit den I-Phones zu beheben.
- Der neue Gasheizkessel im Pavillon 100 ist für den Winter einsatzbereit.
- Teile des Weges, der zur Mensa führt, wurden aus Gründen der Sicherheit renoviert.
- Los informáticos de Phidias están en proceso de resolver la problemática de la APP con los I-Phones, en el menor tiempo posible.
- La nueva caldera de gas del edificio 100 ya está instalada y lista para arrancar cuando empiece el frío.
- Se ha renovado parte de la rampa de acceso al comedor para incrementar su seguridad.



SWISS
GOVERNMENT APPROVED
SCHOOL

COLEGIO AMIGO



Opembesuch der 5. Klassen / Visita al Teatro Real 5º